

دانشکده مدیریت و اطلاع‌رسانی پزشکی
گروه آموزشی کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی



مشخصات درس - نیمسال 1405-1406
عنوان درس: زبان تخصصی ۴
شماره درس:
تعداد و نوع واحد: ۲ واحد نظری
رشته و مقطع تحصیلی: کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی - کارشناسی
روز و ساعت اجرا:
پیش نیاز درس: زبان تخصصی ۳
تعداد دانشجو: ۱۲ نماینده دانشجویان: خانم شریف محل برگزاری کلاس:
مسئول درس
نام و نام خانوادگی: مینا افشار
آدرس دفتر و شماره تماس: طبقه دوم دانشکده مدیریت و اطلاع‌رسانی پزشکی ۳۷۹۲۲۰۲۶ - داخلی ۵۱۶۴
روز و ساعت مراجعه دانشجویان جهت رفع اشکال و سایر موارد:
آدرس پست الکترونیکی: afshari@mng.mui.ac.ir
اهداف و روش‌ها
شرح درس: کسب مهارت و سرعت در نگارش و مطالعه متون علمی

اهداف کلی درس:

ایجاد مهارت در خواندن و درک مفاهیم متون و مفاهیم انگلیسی و خلاصه برداری به منظور آماده ساختن دانشجویان برای خواندن سریع و درک متون تخصصی رشته و خودکفایی در زمینه یافتن منابع مناسب درس

اهداف اختصاصی:

دانشجو باید در پایان این درس بتواند:

۱. حیطه شناختی:

۱. تحلیل ساختار زبانی و زبانی-گفتمانی متون آکادمیک کتابداری و اطلاع‌رسانی (نظیر مقاله‌های پژوهشی، گزارش‌های مروری و فصل‌های کتاب) و شناسایی انسجام و ابزارهای پیوند متن.
۲. فهم ظرایف معنایی و تمایز مفهومی اصطلاحات تخصصی چندمعنا و هم‌خانواده در متون آکادمیک و تشخیص کاربرد دقیق آن‌ها در بافت‌های گوناگون.
۴. ترکیب اطلاعات مستخرج از چند متن انگلیسی برای ساختن یک تصویر جامع از موضوع و شناسایی شکاف‌های پژوهشی موجود در ادبیات تخصصی.
۵. آشنایی با اصول علمی ترجمه متون تخصصی و تحلیل چالش‌های ترجمه اصطلاحات و ساختارهای پیچیده در سطح آکادمیک.

حیطه مهارتی

۱. مطالعه روان و مؤثر متون آکادمیک انگلیسی با به‌کارگیری راهبردهای خواندن انتقادی، یادداشت‌برداری علمی و خلاصه‌سازی دقیق.
۲. ترجمه تخصصی دقیق و ویراستاری شده متون پژوهشی و مقاله‌ها از انگلیسی به فارسی و بالعکس با حفظ امانت علمی.
۳. نگارش متون آکادمیک کوتاه به انگلیسی مانند چکیده، معرفی مقاله، پروپوزال و مکاتبات رسمی پژوهشی.
۴. ارائه شفاهی یافته‌ها و مطالب تخصصی به زبان انگلیسی در قالب سمینار، کارگاه یا سخنرانی علمی.
۵. جست‌وجوی پیشرفته و نظام‌مند در پایگاه‌های داده بین‌المللی، مدیریت کتاب‌شناختی منابع و ارزیابی کیفیت نتایج به‌دست‌آمده.

حیطه نگرشی

۱. پرورش روحیه پژوهش‌گری و نگاه انتقادی به متون انگلیسی به‌جای پذیرش صرف محتوا
۲. تقویت پایبندی به اخلاق علمی، امانت‌داری در ترجمه و رعایت حقوق مالکیت معنوی در استفاده از منابع انگلیسی.
۳. نهادینه‌سازی یادگیری مستقل و مادام‌العمر و انگیزه برای پیگیری مستمر ادبیات روزآمد رشته به زبان انگلیسی.
۵. درک ارزش فراگیر زبان انگلیسی برای ارتقای کیفیت خدمات کتابخانه‌ای و نقش کتابدار به‌عنوان واسطه دانش در سطح ملی و بین‌المللی.

روش تدریس: روش تدریس: تدریس از روی منابع چاپی و نیز الکترونیک از قبیل سی دی های دیکشنری و وب سایت ها ی آموزش زبان انگلیسی صورت میگیرد. برخی از منابع مربوطه در کلاس توسط دانشجویان معرفی و ارائه میگردند .
وسایل و تجهیزات آموزشی مورد نیاز: ویدیو پروژکتور، لب تاپ و اسپیکر ، اتصال به شبکه
روش ارزشیابی: روش ارزشیابی: - فعالیت های کلاسی: انجام تکالیف، ارائه و معرفی وب سایت های آموزشی، تمرین خواندن و نوشتن، تهیه فیلم، ترجمه مقالات امتحان میان ترم: - امتحان پایان ترم: تستی، تشریحی، کلوز تست، جا خالی و امکان دارد بنا به اقتضای پیشرفت و نظرات دانشجویان ، این میزان ها تا حدودی تغییر یابند.
سیاست ها و قوانین درس: رعایت قواعد معمول آموزش
نحوه مشارکت فعال فراگیران: ارائه مطالب کلاسی
شرح وظایف نماینده کلاس: وظایف معمول نماینده کلاس مثل هماهنگی ها
منابع درس - کتاب: خاصه، علی اکبر .علیجانی، رحیم . متون زبان تخصصی، تهران: دانشگاه پیام نور: - دیکشنری ها و دائره المعارف های پزشکی و تخصصی کتابداری -مقاله: برگرفته از نشریات و بانکهای اطلاعاتی مختلف

جدول زمان بندی درس

جلسه	موضوع	مدرس	نوع کلاس	منبع
اول- ۲۸ شهریور	مروری بر مطالب گفته شده در درسهای زبان تخصصی ۱ و ۲ و ۳	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
دوم- ۴ مهر	تدریس مقاله انتخابی با تاکید بر یادگیری واژگان و طرح تمرین و سوالات مربوطه و معرفی اپلیکیشن برای یادگیری ۵۰۴ واژه ضروری	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
سوم- ۱۱ مهر	تدریس مقاله انتخابی و بررسی انواع جملات در متن (معلوم، مجهول، سببی ...) و طرح تمرین و سوالات مربوطه	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
چهارم- ۱۸ مهر	آموزش مهارت های چهارگانه بر اساس مقاله های انتخابی و تاکید بر ساختار پاراگراف و تدریس گرامر	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
پنجم- ۲۵ مهر	آشنایی با نحوه شروع و اتمام پاراگراف در انگلیسی و چگونگی ارتباط آنها	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط

ششم - ۲ آبان	رفع اشکالات و معرفی منابع بیشتر جهت ارائه ترجمه دانشجویان و خواندن متون اضافه	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
هفتم - ۹ آبان	معرفی متون علمی پزشکی و بررسی ساختار علمی آنها (مقدمه، روش، نتیجه گیری و ...) و تدریس گرامر	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
هشتم - ۱۶ آبان	آموزش نوشتن ایمیل رسمی و بررسی تفاوتهای آن با ایمیل غیر رسمی و تمرین دانشجویان	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
نهم - ۲۳ آبان	بررسی متون با تاکید بر نحوه استفاده از نقل قول دیگران در متون علمی	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
دهم - ۳۰ آبان	رفع اشکالات و حل تمرین و ارائه تکالیف و آموزش مهارت های تست زنی جهت آمادگی برای کنکور ارشد	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
یازدهم - ۷ آذر	معرفی منابع الکترونیک یادگیری زبان (سی دی، وب سایت، اپلیکیشن و ...)	مینا افشار	مجهز به اینترنت	-

دوازدهم- ۱۴ آذر	آموزش مراحل ابتدایی نوشتن مقاله و معرفی ساختار بخش های مختلف آن با استفاده از متون کتابداری پزشکی	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
سیزدهم- ۲۱ آذر	آشنایی با نحوه استفاده از واژه های تخصصی کتابداری و نیز پزشکی در متون علمی با استفاده از مقالات مربوطه	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
چهاردهم- ۲۸ آذر	بررسی متون و تدریس گرامر و آموزش مهارت های تست زنی جهت آمادگی برای کنکور ارشد	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
پانزدهم- ۵ دی	آشنایی با نحوه استفاده از واژه های تخصصی کتابداری و نیز پزشکی در متون علمی با استفاده از مقالات مربوطه	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
شانزدهم- ۱۲ دی	ارائه تئاتر به زبان انگلیسی در حوزه علوم کتابداری توسط دانشجویان و تهیه فیلم و ارسال آن به عنوان تکلیف	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط
هفدهم	رفع اشکال نهایی و پرسش به سوالات دانشجویان در خصوص دروس و نحوه برگزاری امتحان و ...	مینا افشار	مجهز به اینترنت	کتاب خاصه و وبسایتهای مرتبط